



PARTNER

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
Direzione centrale infrastrutture, mobilità, pianificazione territoriale e lavori pubblici | Servizio mobilità: Via Giulia 75 / 1, 34126 Trieste / Italia | www.regione.fvg.it

AMT DER KÄRNTNER LANDESREGIERUNG
Abteilung 7 – Wirtschaft, Tourismus, Infrastruktur und Mobilität | Mießtaler Straße 1, 9021 Klagenfurt am Wörthersee / Austria | www.ktn.gv.at

SOCIETÀ FERROVIE UDINE CIVIDALE S.r.l.
Via Peschiera 30, 33100 Udine / Italia
www.ferrovieudinecividale.it

Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A. (FS)
Piazza della Croce Rossa, 1 00161 Rome
www.fsitaliane.it



Impressum: ÖBB-Werbung GmbH im Auftrag der ÖBB-Personenverkehr AG, Am Hauptbahnhof 2, 1100 Wien, FN 248742 y, Prod.-Nr. 113018-0874. Verlagsort Wien, Herstellungsort Gerin GmbH, Wolkersdorf. Preise in Euro inkl. MwSt., Stand Mai 2018. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Fotos: Archivio Promo-Turismo FVG / C. Beltrame, F. Gallina / POR FESR 2007 – 2013, Kärnten Werbung / F. Gerdl, ÖBB Personenverkehr, C. Posch, M. Stabenheimer, Thinkstock/Emmeci74, Saccobent, porpeller, catalby, Rhombur, ElenaDegano. Layout: heiderklausner.at

FARES

Fares for a standard ticket (full fare): Fares for an adult, 2nd class, price per person if purchased in Austria:

Table with 3 columns: Route, MICOTRA price, ÖBB/Trenitalia price. Rows include Villach Hbf – Tarvisio B.V. / Ugovizza, Villach Hbf – Pontebba / Carnia, Villach Hbf – Venzone / Gemona, Villach Hbf – Udine, Villach Hbf – Trieste, Klagenfurt Hbf – Tarvisio B.V., Klagenfurt Hbf – Udine.

These fares are valid in cross-border local transport between Austria and Italy. Prices in cross-border transport may slightly vary because of the different national fares.

Bike Transport:

Reservation (in MICOTRA trains, possible for groups of 6 people or more)

- Austria: ÖBB- Customer service +43 (0)5-1717
Italy: Ferrovie Udine-Cividale info@ferrovieudinecividale.it

Fares:

- Purchase in Austria: € 2,00 for a single ticket up to 100 km, from 100 km 10% of a full price 2nd class ticket
Purchase in Italy: € 3,50 (your ticket is valid for 24 hours)

Connection to Grado with BICI-Bus:

Bus transport service for passengers and their bikes from end of April to mid-September connecting with MICOTRA. It is recommended to make a reservation per e-mail at least one day before your journey. Callcenter SAF: +39 0432 524406, numeroverde@saf.ud.it.

Where can you get your ticket?

- At every ÖBB ticket office in Austria
At every travel agency in the station
Online on www.oebb.at
Through the ÖBB-App
Directly from the train staff (only in MICOTRA trains!)

For further information please contact the ÖBB Customer service +43 (0)5-1717 or visit oebb.at. Do not forget to bring a valid travel document (passport, ID). Every railway company issuing a ticket may apply different transport conditions and discounts.



Nahverkehrsverbindungen nach Oberitalien / Collegamenti di trasporto pubblico locale con il Nord Italia / Local transport connections to Northern Italy

Table with 11 columns (Zugnummer, SB 4891, R 6009, REX 1821,1813,1815, REX 1821,1817, SB 4893, REG 21007, SB 4895, R 6099, REX 1823,1819, SB 4897) and 23 rows of station and time data.

Table with 11 columns (Zugnummer, REX 1816,1820, REG 6042, SB 4890, REG 21002, SB 4892, REG 21006, SB 4894, REX 1818,1822, REG 21012, SB 4896) and 23 rows of station and time data.

Fahrradmitnahme nach Maßgabe des vorhandenen Laderaumes. I posti bici sono disponibili fino al raggiungimento della massima capienza. Spaces for bikes are subject to availability.

- [1] = Samstag, Sonntag; nur 10.6.-9.9.; auch 15.8.
[2] = Samstag, Sonntag; nur 10.6.-8.9.; auch 15.8.; nicht 16, 23, 30.6.; 7.7.
[3] = täglich 02.6.-10.7.
[4] = Samstag, Sonntag; nur 2.6.-10.7.
[5] = täglich 11.7.-8.12.
[6] = Samstag, Sonntag; nur 14.7.-8.12.; auch 15.8.; 1.11.
[7] = Samstag, Sonntag; auch 15.8.; 1.11.
[8] = Samstag, Sonntag; auch 15.8.; 1.11.; nicht 3, 10, 17, 24.11.; 1.12.
[9] = Samstag, Sonntag; auch 15.8.; 1.11.; nicht 10, 17, 24.6.; 1.7.-8.7.; 3, 10, 17, 24.11.; 1.12.
[10] = Sonntag; nur 10.6.-8.9.; auch 15.8.
[11] = Sonntag; auch 15.8.; 1.11.; 8.12.
[1] = Sabato, Domenica; Solo 10.6.-9.9.; anche 15.8.
[2] = Sabato, Domenica; Solo 10.6.-8.9.; e 15.8.; Non 16, 23, 30.6.; 7.7.
[3] = quotidiano 02.6.-10.7.
[4] = Sabato, Domenica; solo 2.6.-10.7.
[5] = quotidiano 11.7.-12.8.
[6] = Sabato, Domenica; Solo 14.7.-8.12.; e 15.8.; 1.11.
[7] = Sabato, Domenica; e 15.8.; 1.11.
[8] = Sabato, Domenica; e 15.8.; 1.11.; non il 3, 10, 17, 24.11.; 1.12.
[9] = Sabato, Domenica; e 15.8.; 1.11.; Non 10, 17, 24.6.; 1.7.-8.7.; 3, 10, 17, 24.11.; 1.12.
[10] = Domenica; Solo 10.6.-8.9.; anche 15.8.
[11] = Domenica, e 15.8.; 1.11.; 8.12.
[1] = Saturday Sunday; only 10.6.-9.9. ; also 15.8. /
[2] = Saturday Sunday; only 10.6.-8.9. ; and 15.8. ; not 16, 23, 30.6. ; 7.7.
[3] = daily 02.6.-10.7.
[4] = Saturday Sunday; only 2.6.-10.7.
[5] = daily 11.7.-8.12.
[6] = Saturday Sunday; only 14.7.-8.12. ; and 15.8. ; 1.11. /
[7] = Saturday Sunday; and 15.8. ; 1.11.
[8] = Saturday Sunday; and 15.8. ; 1.11. ; non the 3, 10, 17, 24.11. ; 1.12.
[9] = Saturday Sunday; and 15.8. ; 1.11. ; not 10, 17, 24.6. ; 1.7.-8.7. ; 3, 10, 17, 24.11. ; 1.12.
[10] = Sunday; only 10.6.-8.9. ; also 15.8
[11] = Sunday; and 15.8. ; 1.11. ; 8.12.



MIT DEN ÖBB NACH OBERITALIEN
MICOTRA + Nahverkehr mit Radmitnahme Angebote 2018

Alla scoperta del Nord Italia con ÖBB MICOTRA + trasporto pubblico locale con bici al seguito Offerta 2018

Discover Northern Italy with the ÖBB MICOTRA + local transport with bike on board Timetable & fares 2018



Gültig bis 8. 12. 2018, Valido fino all'8 dic. 2018, Valid until 8th Dec 2018



Mit den ÖBB
nach Oberitalien



Alla scoperta del
Nord Italia con ÖBB



Discover Northern
Italy with the ÖBB



Von Villach bis Udine (ab Juni 2018 an den Wochenenden bis Trieste) führen die MICOTRA Züge zu kulturhistorischen und kulinarischen Ausflugszielen nördlich und südlich der Karnischen Alpen – und das umweltfreundlich, komfortabel und stressfrei. Betrieben werden die Züge von den ÖBB und von der regionalen friulanischen Bahngesellschaft Ferrovie Udine Cividale (FUC). Jeder Zug hat zwei Waggon für insgesamt bis zu 150 Passagiere, und einen Waggon für den Radtransport. Die MICOTRA Züge sind somit auch die ideale Ergänzung für den Ciclovia Alpe Adria Radweg. Zusätzlich zum MICOTRA Angebot gibt es heuer 10. 6. bis 9. 9. und am 15. 8. 2018 ein zusätzliches Nahverkehrsangebot von Villach nach Udine. Durch die Verlängerung der S4 von Arnoldstein nach Tarvisio-Boscoverde wurden zusätzlich 4 Umsteigerverbindungen zu den Nahverkehrszügen der FS (Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A.) nach Udine geschaffen.

Da Villach a Udine (da giugno 2018 durante i weekend fino a Trieste) i treni MICOTRA vi condurranno alla scoperta delle più interessanti mete culturali, storiche ed enogastronomiche a nord e a sud delle Alpi Carniche, il tutto in modo ecocompatibile, comodo e senza stress. Il personale delle Ferrovie Federali Austriache ÖBB e della società friulana Ferrovie Udine Cividale (FUC) sarà lieto di accogliervi a bordo. Ogni treno può trasportare fino a 150 passeggeri con una carrozza interamente dedicata al trasporto delle biciclette. I treni MICOTRA fungono da collegamento ideale con la Ciclovia Alpe Adria. Oltre al MICOTRA da quest'anno c'è la possibilità di usufruire di un ulteriore collegamento di trasporto pubblico locale da Villach a Udine, attivo dal 10 giugno al 9 settembre e 15 agosto 2018. Grazie al prolungamento del treno S4 da Arnoldstein a Tarvisio-Boscoverde, è possibile poi proseguire fino a Udine sfruttando 4 coincidenze di Trenitalia.

From Villach to Udine (from June 2018 to Trieste during weekends) MICOTRA trains will take you the discovery of the cultural, historical and culinary places north and south of the Carnic Alps –environmentally friendly, comfortably and stress-free. The train staff of the Austrian Federal Railways and of the Friulan Regional Railways Ferrovie Udine Cividale (FUC) will welcome you aboard. Every train has two coaches for up to 150 passengers and a wagon for bike transport. MICOTRA trains are also the ideal way to reach the Ciclovia Alpe Adria Radweg. In addition to MICOTRA there is another chance this year to travel from Villach to Udine from 10th June to 9th September and 15th August 2018. Thanks to the extension of the S4 train from Arnoldstein to Tarvisio Boscoverde, there you can find 4 connections to the regional trains of Trenitalia to Udine.



Interessante Ausflugsziele entlang der Strecke:

TARVIS

Tarvis liegt mitten im größten Staatsforstgebiet Italiens und ist seit jeher vor allem für seinen Markt bekannt. Im unmittelbaren Umkreis vom Ort befindet sich der Luschariberg, mit einem entzückenden Örtchen und einer Wallfahrtskirche aus dem Jahr 1360.

VENZONE

Die mittelalterliche Zitadelle wurde im Jahr 1965 zum historischen und künstlerischen Nationaldenkmal erklärt. Das wichtigste Bauwerk Venzones ist der Dom, erbaut in romanisch-gotischem Stil. Gegenüber befindet sich die Friedhofskapelle San Michele, wo die berühmten Mumien von Venzone ausgestellt sind.

GEMONA DEL FRIULI

Gemona gilt als eine der schönsten historischen Ortschaften in Friaul-Julisch Venetien. Das Ortsbild dieses Städtchens wird von seinem majestätischen Dom, mit romanisch-gotischen Stilelementen, geprägt.

UDINE

Die zweitgrößte Stadt in der Region Friaul-Julisch Venetien ist berühmt für Fußball, Shopping und Kunst. Sie ist das Schmuckkästchen des Tiepolo (1696–1770), des letzten großen Künstlers der venezianischen Schule. Der Maler hinterließ viele Meisterwerke, die sich zum größten Teil im Palazzo Arcivescovile befinden.

Mete turistiche interessanti lungo il percorso:

TARVISIO

Tarvisio si trova al centro della più grande zona boschiva demaniale d'Italia e il mercato cittadino è da sempre molto conosciuto. Poco lontano dal paese sorge il Monte Lussari, sulla cui cima si trovano un borgo incantevole e un famoso santuario risalente al 1360.

VENZONE

La cittadella medievale è stata dichiarata nel 1965 Monumento Nazionale di interesse storico e artistico. L'edificio più importante è il Duomo, costruito in stile romanico-gotico. Di fronte al Duomo si trova la cappella cimiteriale di San Michele, dove sono esposte le celebri mummie di Venzone.

GEMONA DEL FRIULI

Gemona è una delle località storiche più belle del Friuli Venezia Giulia. La sagoma del maestoso Duomo, caratterizzato da elementi di stile romanico-gotico, contraddistingue questa cittadina.

UDINE

La seconda città del Friuli Venezia Giulia è famosa per il calcio, lo shopping e l'arte. Udine è il gioiello del Tiepolo (1696–1770), l'ultimo grande artista della scuola veneziana. Il pittore ha impreziosito la città con diversi capolavori, che si possono ammirare in gran parte nel Palazzo Arcivescovile.

Interesting trips along the route:

TARVISIO

Tarvisio lies in the middle of the biggest State alpine forest in Italy and has always been well-known for its market. Not far from this town you can have a walk up to Lussari mountain, on its top you will discover an enchanting tiny village and a pilgrim church which was built in 1360.

VENZONE

The medieval citadel was proclaimed historical and artistic national monument in 1965. The most important building in Venzone is the Cathedral (Duomo), built in romanesque-gothic style. In front of it you can visit the Cemetery Chapel, where you can see the famous mummies.

GEMONA DEL FRIULI

Gemona is one of the most beautiful historical towns in Friuli Venezia Giulia. The majestic Cathedral, with its romanesque-gothic elements, overlooks the entire town.

UDINE

The second biggest city of the region Friuli Venezia Giulia is famous for football, shopping and art. It is known as the jewel of Tiepolo (1696–1770), the last important artist of the Venetian School. He painted a lot of masterpieces; most of them can be admired in Palazzo Arcivescovile.

FAHRPREISE / TARIFFE / FARES

Es gelten folgende Preise für Standard-Tickets (Auszug): Preisbeispiele Erwachsene, 2. Klasse, Preis pro Person bei Kauf in Österreich.

	MICOTRA	ÖBB/Trenitalia
Villach Hbf – Tarvisio B.V. / Ugovizza	€ 6,50	€ 6,50
Villach Hbf – Pontebba / Carnia	€ 9,00	€ 9,80
Villach Hbf – Venzone / Gemona	€ 11,00	€ 12,30
Villach Hbf – Udine	€ 13,00	€ 16,20
Villach Hbf – Trieste	€ 17,00	€ 22,30
Klagenfurt Hbf – Tarvisio B.V.	€ 13,50	€ 13,50
Klagenfurt Hbf – Udine	€ 20,00	€ 23,20

Der Tarif gilt im grenzüberschreitenden Nahverkehr zwischen Österreich und Italien. Aufgrund der nationalen Tarife kann es zu Preisunterschieden im grenzüberschreitenden Verkehr kommen.

Radmitnahme:

Reservierung (in den MICOTRA-Zügen, ab 6 Personen möglich)

- Österreich: ÖBB-Kundenservice 05-1717
- Italien: Ferrovie Udine-Cividale info@ferrovieudinecividale.it

Preise:

- Erwerb in Österreich: € 2,00 bei einer Reisedstrecke bis 100 km für eine einfache Fahrt, bei einer Reisedstrecke ab 100 km 10 % des Vollpreises der 2. Klasse
- Erwerb in Italien: € 3,50 (Fahrkarte 24 Stunden gültig)

Anbindung Grado mit BICI - Bus:

Bus-Transport Service für Personen mit Fahrrädern von Ende April bis Mitte September mit Anschluss / Anbindung an MICOTRA: Eine Reservierung per E-Mail bis einen Tag vor Fahrtantritt wird empfohlen. Callcenter SAF: +39 0432 524406, numeroverde@saf.ud.it.

Wo erhalten Sie Ihr Ticket?

- An jedem ÖBB Ticketschalter in ganz Österreich
- In jedem Reisebüro am Bahnhof
- Im Internet unter oebb.at
- In der ÖBB-App
- Direkt beim Zugbegleiter (nur im MICOTRA Zug!).

Informationen beim **ÖBB Kundenservice 05-1717** oder unter **oebb.at**. Für Ihre Reise benötigen Sie gültige Reisedokumente (Reisepass, Personalausweis). Es gelten die Beförderungsbestimmungen und Ermäßigungen des jeweils die Fahrkarte verkaufenden Unternehmens.

TARIFFE

Vengono applicate le seguenti tariffe (biglietti a prezzo intero): Tariffe base adulti per biglietti di seconda classe, prezzo a persona se acquistati in Austria:

	MICOTRA	ÖBB/Trenitalia
Villach Hbf – Tarvisio B.V. / Ugovizza	€ 6,50	€ 6,50
Villach Hbf – Pontebba / Carnia	€ 9,00	€ 9,80
Villach Hbf – Venzone / Gemona	€ 11,00	€ 12,30
Villach Hbf – Udine	€ 13,00	€ 16,20
Villach Hbf – Trieste	€ 17,00	€ 22,30
Klagenfurt Hbf – Tarvisio B.V.	€ 13,50	€ 13,50
Klagenfurt Hbf – Udine	€ 20,00	€ 23,20

Le tariffe valgono sui treni del trasporto pubblico locale transfrontaliero fra Austria e Italia. Si potrebbero riscontrare piccole differenze di prezzo sui biglietti transfrontalieri dovute alle diverse tariffe a chilometro in vigore nei due paesi.

Trasporto Biciclette:

Prenotazioni (per il MICOTRA: consigliate per comitive con più di sei persone):

- Austria: tramite il Servizio Clienti ÖBB: +43 (0)5-1717;
- Italia: tramite Ferrovie Udine-Cividale, info@ferrovieudinecividale.it

Tariffe:

- Acquisto in Austria: € 2,00 fino a 100 km per una corsa di sola andata, poi il 10 % del prezzo intero di un biglietto di 2. classe;
- Acquisto in Italia: € 3,50 (biglietto valido 24 ore).

Collegamenti con Grado col servizio BICI - Bus:

Servizio di trasporto autobus per persone e biciclette attivo da fine aprile a metà settembre in coincidenza con i treni MICOTRA. Si consiglia di prenotare entro un giorno prima del viaggio. Callcenter SAF: +39 0432 524406, numeroverde@saf.ud.it.

Dove si possono acquistare i biglietti?

- Presso le biglietterie ÖBB in tutto il territorio austriaco;
- Presso le agenzie viaggi presenti in alcune stazioni;
- Online tramite il sito www.oebb.at;
- Tramite l'App di ÖBB;
- Direttamente a bordo treno dal personale viaggiante (solo sul MICOTRA!).

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Servizio Clienti **ÖBB +43 (0)5-1717** oppure visitare il sito **obb-italia.com**. Munirsi di un documento valido per l'espatrio prima di intraprendere il viaggio. Valgono le condizioni di trasporto e le eventuali riduzioni applicate dall'impresa ferroviaria venditrice del singolo titolo di viaggio.